Casabella 593
Anno LVI
1992 Settembre/September

Rivista internazionale di architettura
International Architectural Review

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistenti
Sebastiano Brandolini
Pierre-Alain Croset
Redazione
Antonio Angelillo
Chiara Baglione
Bruno Pedretti
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni
Impaginazione
Flavio Ranzini, Daniela Nava

Redazione immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Jean-Louis Cohen
Marco De Michelis
Jacques Gubler
Richard Ingersoll
Bernardo Secchi

Traduzioni in italiano di Antonio Angelillo, Serena Marchi
English translations by Steve Piccolo

Corrispondenti
Alexandre Alves Costa (Porto)
Matteo Brändli (Zurigo)
Jean Claude Garcias (Parigi)
Maarten Kloos (Amsterdam)
Robert Levit (New York)
Silvia Milesi (Parigi)
Walter Arno Noebel (Berlino)
Vladimír Šlapeta (Praga)
Dietmar Steiner (Vienna)
Kaarin Taipale (Helsinki)
Paolo Tombesi (Los Angeles)
Antonio Vélez Catrain (Madrid)

Elemond periodici
20134 Milano - Via Trentacoste 7
Tel. (02)215631 (10 linee r.a.)
Telex 350523 ELEPER I
Telefax 02/26410847

Consigliere delegato
Rubes Storti
Gestione operativa
Sergio Vergani
Marketing
Roberto Ferrario
Sviluppo estero e merchandising
Gian Mario Bellati
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritta al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma, con il n 02213 vol. 23, f. 97
Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

Prezzo di un numero: 14.000 lire.
Abbonamento per l'Italia annuale (10 edizioni): 124.000 lire.
Abbonamento per l'estero annuale: 210.000 lire.
Via aerea per l'Europa: 238.000 lire.
Via aerea extra Europa: 294.000 lire.
Pagamento anticipato a mezzo assegno c/c postale n. 13975206 intestato a: Elemond Periodici srl - Milano

Pubblicità:
Elemond - Divisione Pubblicità
20134 Milano - Via D. Trentacoste 7
tel. 02/26414681 - 26414388 - 26414316
telefax 02/26413603 - 26413121
telex 350523 ELEPER I
Direttore generale Piermario Damiani
Direttore commerciale Gilda Bojardi
Promotion Adriana Aureli, Nicola Minardi (Innovazione edilizia)

Milano: Marcello Altamura, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Mauro Girasole, Massimo Redolfi,

Paola Dalle Mole Mattioli
40138 Bologna - via Mazzini 82
tel. 051/342611, telefax 051/215959
Rossana Galli
50131 Firenze - via Galvani 1
tel. 055/580574, telefax 055/580573
Luciana Giacon
35121 Padova - via C. Battisti, 29
tel. 049/655187, telefax 049/657741
Virginio Omiccioli
61032 Fano (Pesaro) - piazza Costanzi 12
tel. 0721/800627, telefax 0721/800346
Intermedia srl - Giorgio Belfiori
00153 Roma - viale Trastevere 228
tel. 06/5899492, fax 06/5899492

Informazioni tecniche - Primo Piano
Redazione Livio Salvadori

Distribuzione per l'Italia
Arnoldo Mondadori Editore
20090 Segrate MI

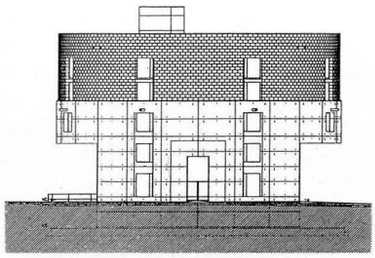
Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20089 Rozzano (Milano) - via Manzoni 12
tel. 02/57512575 (5 linee r.a.)
telex 315367 AIEMI I - telefax 02/57512606

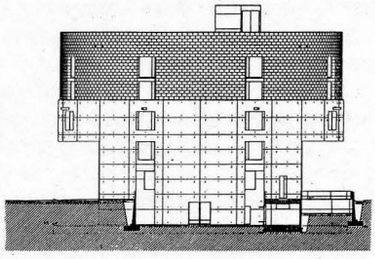
Stampato per conto della Elemond Periodici da Fantonigrafica - Elemond editori associati
Printed in Italy

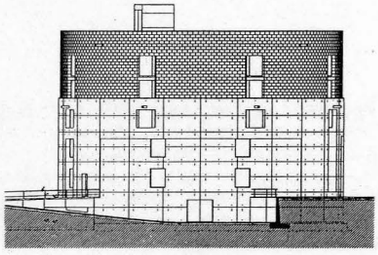
Copyright © 1992 Elemond Periodici

"Casabella" è una rivista dell'Elemond Periodici, che pubblica anche le seguenti testate:
mensili: "Interni", "VilleGiardini"
bimestrali: "Interni Annual"
trimestrali: "Lotus international", "Storia della città", "Grand Gourmet", "Teatro in Europa", "Relazioni Internazionali"

La redazione declina ogni responsabilità per i materiali inviati in visione non espressamente richiesti.







2 Vittorio Gregotti
Progetto urbano: fine? / The end of the urban project?

4 Mikko Heikkinen, Markku Komonen
Opere recenti / Recent works
presentazione di Juha Ilonen

18 **Argomenti / News**
In breve (18)
Enrico Costa, *La riforma universitaria: elogio della disciplina* (19)
Piergiorgio Bellagamba, *La riforma universitaria: elogio della totalità* (20)
Montaggio di un'isola nel Mare del Nord (21)
Howard Burns, *Gli artifici e i conflitti negli studi di Tafuri* (22)
Uffici Matsumoto a Okayama, di David Chipperfield (24)
Bruno-Henri Vayssière, *I limiti della città di Parigi* (24)
Mark Girouard, *La crescita della City* (26)
La nuova stazione di Kassel, di Andreas Brandt (27)
Paolo Costantini, *Fotografia e architettura: contributi recenti* (27)
Bruno Pedretti, *Lunario dell'architettura 5: l'immagine cieca* (29)

30 Jean-Louis Cohen, Monique Eleb
L'esperienza urbana di Casablanca (1912-1940)
The urban experience of Casablanca (1912-1940)

42 Eduardo Leira, Damián Quero
Operazione Siviglia: primo bilancio
Operation Seville: an initial reckoning

48 Bernardo Secchi
Un'agenda per la ricerca e l'azione / An agenda for research and action

50 Jordi Garcés e Enric Sòria
Centro sportivo a Barcellona / Sports centre in Barcelona

56 Alvaro Siza
Centro di controllo meteorologico e costiero a Barcellona
Centre for meteorological service and coastal control in Barcelona

62 Alberto Campo Baeza
Una scuola e una casa a Cadice / A school and a house in Cadiz

67 **English digests**

72 Jacques Gubler
Cartolina 99 / Postcard 99

Innovazione edilizia
a cura di Livio Salvadori
Antonella Pirovano, *Attrezzature per lo studio professionale*
Schede tecniche a cura di Marcello Altamura

In copertina: trasporto degli elementi semicircolari di una barriera di protezione in c.a.p. per un serbatoio petrolifero nel Mare del Nord. Progetto di Peconor Ecofisk A/F, fotografia di Aeroview Dick Sellenraad.